

A decorative graphic consisting of several overlapping, semi-transparent circles with a metallic, brushed metal texture. A central dark blue horizontal bar contains the Persian text 'درس سی ام'. The circles contain various icons: a circular arrow (refresh), a square arrow pointing right, and a square arrow pointing left. A horizontal line with a dashed pattern extends from the left edge of the circles.

درس سی ام



واژگان درس

ورشة التصليح	: تعمیرگاه
الدولاب	: لاستیک
الجرار	: تراکتور
المقابر/ الجبانة	: قبرستان
التسمية	: نامگذاری
الطريق الرئيسي	: جاده اصلی
ننام	: می خوابیم
ماشين های سنگين	: الشاحنات
الهتاف	: شعار

ساختارهای گفتاری درس

امشب را در هتل می گذرانیم	: تقضي هذه الليلة بالفندق
انقلاب اسلامی	: الثورة الاسلامية
جنگ تحمیلی	: الحرب المفروضة
پشت سر گذاشتیم	: جاوزنا/ قضينا
پنچرگیری	: تلحيم الدواليب
اماكن عمومی	: المرافق العامة



در تعمیرگاه

حسن: سلام ببخشید آیا اینجا تعمیرگاه هست؟

مرد: سلا، بله در جاده اصلی تعمیرگاه هست.

حسن: خیلی ممنون.

مرد: خواهش می کنم.

محسن: اگر تعمیرگاه لاستیک نداشت ما مجبوریم امشب را در هتل بگذرانیم.

حسن: بله فهمیدم، اگر تعمیرگاه لاستیک نداشت ما مجبوریم امشب را در هتل بگذرانیم. حالا اگر تعمیرگاه

لاستیک داشت؟

محسن: ما امشب در خانه مان می خوابیم.

محسن: سلام آقا ببخشید شما لاستیک خودرو دارید؟

تعمیرکار: سلام ، خودروتان چیست؟

حسن: پژو ۴۰۵ شش در.

تعمیرکار: نداریم، ما فقط لاستیک تراکتور و خودروهای سنگین را داریم.



زیارت قبور شهدا

حسن: امروز به قبرستان شهدا می رویم.

پدر: سالها قبل در ایران انقلاب اسلامی برپا شد.

حسن: بله می دانم در سال ۱۹۷۵.

محسن: در سال ۱۳۵۷ هجری شمسی.

حسن: شما با شعار الله اکبر انقلاب کردید.

مادر: ما انقلاب و جنگ تحمیلی را پشت سر گذاشتیم.

حسن: جنگ تحمیلی و پشت سر گذاشتن یعنی چه؟

محسن: جنگ تحمیلی یعنی الحرب المفروضة.

محسن: اینجا بهشت زهرا است. بهشت زهرا یعنی «جنة الزهراء».

محسن: ما برای قبرستان بزرگ هر شهر یک اسم می گذاریم بهشت زهرا، بهشت محمدیه و ...

حسن: بهشت زهرا چه اسم قشنگی است!!

۱. حسن به دنبال چه جایی می‌گردد؟

۲. از تعمیرگاه چه چیزی می‌خواهد؟

۳. لاستیک چه اتومبیلی در آنجاست؟

۴. امروز حسن به دیدار چه جایی می‌رود؟

۵. انقلاب اسلامی در کجا رخ داد؟

۶. ایرانیان با چه شعاری انقلاب کردند؟

۷. نام قبرستان بزرگ تهران چیست؟

۸. انقلاب اسلامی در چه سالی پیروز شد؟

۱. آیا اتومبیل دارید؟ (هل عندكم سيارة؟)
۲. تعمیرگاه ماشین کجاست؟ (أين ورشة السيارات؟)
۳. اتومبیل من خراب شده است. (سيارتي عاطلة / معطوبة)
۴. لوازم یدکی دارید؟ (هل عندكم قطع غيار؟)
۵. باید اتومبیلتان تعمیر شود. (لابد من تصليح سيارتكم.)

نام ها و تصاویر

نام تصاویر را زیر آن بنویسید.

تعمیرگاه - ماشین - لاستیک - فرمان - دنده - ترمز



الف. جمله‌های فارسی و معادل عربی آنها را به یکدیگر وصل کنید:

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| • ۱. اتومبیل را به تعمیرگاه بردیم. | • ۶. قضینا الامتحانات. |
| • ۲. ما امتحانات را پشت سر گذاشتیم. | • ۷. ذهبنا بالسيارة إلى الورشة. |
| • ۳. جنگ تحمیلی را به یاد می‌آورم. | • ۸. یا له من اسم جمیل!! |
| • ۴. به زیارت قبر شهدا رفتیم. | • ۹. أتذكر الحرب المفروضة. |
| • ۵. چه اسم زیبایی!! | • ۱۰. ذهبنا لزيارة مقابر الشهداء. |

ب. با توجه به متن، جمله‌های درست را مشخص کنید و جمله‌های غلط را تصحیح کنید:

۱. ایرانیان انقلاب اسلامی را برپا کنند. _____
۲. جنگ تحمیلی هشت سال طول کشد. _____
۳. ما امروز به دیدار موزه رفتند. _____
۴. سختی‌های این کار را پشت سر گذاشتیم. _____
۵. اینجا مکان خصوصی است. _____
۶. مردم شعارهای الله اکبر سر دادید. _____
۷. ما برای هر مکان اسمی می‌گذارند. _____
۸. چرا دوستت را به ما معرفی نکردند؟ _____

ج. واژگان را به معنای فارسی آن وصل کنید:

● مقابر	● انقلاب
● ورشة التصليح	● لاستیک
● الثورة	● قبرستان
● لايد	● صبحت می کند
● دولاب	● جنگ
● الحرب	● تعمیرگاه
● يتحدّث	● باید

د. متضاد کلمات زیر را پیدا کنید:

_____	بهر	_____	اصلى
_____	خصوصى	_____	عمومى
_____	مختار	_____	مجبور
_____	فرعى	_____	بیاور

ه. با این کلمات جمله بسازید:

۱. شهيد : _____
۲. اسم می گذاريم: _____
۳. انقلاب اسلامى : _____
۴. جنگ : _____
۵. برپا کردند : _____

و. با توجه به متن فیلم کلمات را مرتب کرده تا جمله کامل شود:

۱. گذاشتیم - یکی یکی - ما - را - مشکلات - پشت - سر. _____
۲. پیروزی - در - اسلامی - رسید - ایران - انقلاب - به. _____
۳. رفتند - به - دوستان - زیارت - قبرستان - عمومی. _____
۴. کرد - تعمیرگاه - را - اتومبیل - تعمیر. _____
۵. کشید - هشت - جنگ - طول - تحمیلی - سال. _____

ز. این بخش از فیلم را به خوبی گوش کرده و جای خالی را با واژگان مناسب پر کنید:

- محسن: بله اینجا هم _____ شهدا است.
- حسن: _____ شهدا یعنی هر شهید مثل یک _____ است.
- محسن: بله ما هر شهید را به یک _____ تشبیه می‌کنیم.
- محسن: در _____ ایران گل لاله _____ شهدا است.
- حسن: در _____ ، _____ یعنی چه؟
- محسن: _____ یعنی رمز.
- حسن: در _____ ایران _____ لاله _____ شهید است.

«الماضي السابق»

و هو في الفارسية فعل يدل على حدوث فعل بعد فعل آخر و استمّر حتى الآن. و يسمونه في

الفارسية «ماضى تقلى»

مثل: رسیده (قد وصل) - خورده (قد أكل) و يكفي في صياغته أن نزيد «ه» في آخر الماضي البسيط

بإضافة مشتق من فعل «است».

أمثلة:

١ - سرما پس از بارش برف فزونی یافته است. (قد اشتدّت البرودة بعد تساقط الثلج).

٢ - خیابانها شلوغ شده است. (قد ازدحمت الشوارع)

٣ - کلاس پایان یافته است. (قد انتهى الصفّ).

٤ - فصل بهار فرا رسیده است. (قد حان الربيع).

٥ - بسته پستی ارسال شده است. (قد أرسلت الرزمة البريدية).